

Pesticide and Container Disposal/കീടനാശിനിയുടെയും അവ നിരപ്പിരുന്ന് പാത്രങ്ങളുടെയും നിഷ്കാജനം

Follow these safety recommendations for safe disposal of pesticides and their containers:/കീടനാശിനികളും അവയുടെ പാത്രങ്ങളും സുരക്ഷിതമായി നിഷ്കാജനം ചെയ്യുന്നതിന് താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്നത് സുരക്ഷാ നിർദ്ദേശങ്ങൾ പാലിക്കുക:



- The best way to dispose of small amounts of excess pesticides is to apply them for the specified pest according to the directions on the label./ചെറിയ അളവിൽ മിച്ഛംവരുന്നത് കീടനാശിനികൾ, ലബേലിലെ നിർദ്ദേശങ്ങൾ ക്കനുസരിച്ച് നിർദ്ദിഷ്ട കീടങ്ങൾക്കെതിരെ ഉപയോഗിച്ച് നിഷ്കാജനം ചെയ്യുന്നതാണ് ഉചിതമായ മാർഗ്ഗം.
 - If you have no further use for them, ask your neighbors whether they have a similar pest control problem and can use them./നിങ്ങൾക്ക് അവയുടെ ഉപയോഗമില്ലെങ്കിൽ, അയ്ക്കുകയ്ക്ക് സമാനമായ കീടനിയന്ത്രണ പ്രശ്നമുണ്ടെങ്കിൽ ഉപയോഗിക്കാനായി നൽകാവുന്നതാണ്.
 - The donated pesticide must be in its original, fully-labeled container./കീടനാശിനികൾ അതിന്റെ യഥാർത്ഥവും പൂർണ്ണവുമായ ലബേലോടുകൂടിയ പാത്രങ്ങളിലായിരിക്കണം നൽകേണ്ടത്.
 - Make sure that the person who receives it can read and follow the label directions./കീടനാശിനി സ്വീകരിക്കുന്നത് വ്യക്തിക്ക് ലബേലിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ വായിക്കാനും പാലിക്കുവാനും കഴിയുമെന്ന് ഉറപ്പാക്കുക.
- If no community program or guidance exists, follow the label directions for disposal./സാമൂഹിക പദ്ധതികളോ മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശമോ നിലവിലില്ലെങ്കിൽ,

നിമ്നാജനപര്യന്തനതിനായി ലബേലിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ പാലിക്കുക.

- If all of the remaining pesticides cannot be properly used, check with your local Cooperative Extension Service office, State Lead Agency, or solid waste agency to find out whether your community has a household hazardous waste collection program or a similar program for getting rid of unwanted, leftover pesticides. These authorities can also inform you of any local requirements for pesticide waste disposal./ശേഷിപ്പുള്ള കീടനാശിനികൾ ഉപയോഗപ്രദമല്ലാത്തതുകൊണ്ട്, നിങ്ങളുടെ സംഘത്തിന് അപകടകരമായ ഗാഹിക മാലിന്യ ശേഖരണ പദ്ധതിയോ മറ്റ് സമാനമായ പദ്ധതികളോ ഉണ്ടോ എന്ന് അന്വേഷിക്കാൻ നിങ്ങളുടെ പരാദേശിക കോ-ഓർഡിനേറ്റ് എക്സ്റ്റൻഷൻ സർവീസ് ഓഫീസ്, സ്റ്റേറ്റ് ലീഡ് ഏജൻസി അല്ലെങ്കിൽ വരമാലിന്യ ഏജൻസി എന്നിവയ്ക്കുള്ള സന്ദർശിക്കുക. കീടനാശിനി നിമ്നാജനത്തിന് പരാദേശികമായി മാനേജ്മെന്റുള്ള ആവശ്യമെങ്കിൽ ഈ അധികാരികൾ നിങ്ങളുടെ അറിയിക്കാനും കഴിയും.
 - Contact the National Pesticide Information Center (NPIC), an EPA-sponsored organization, for information about proper disposal and waste collection programs in your area (http://npic.orst.edu/reg/state_agencies.html)./നിങ്ങളുടെ പരാദേശത്തേ (http://npic.orst.edu/reg/state_agencies.html) ശരിയായ നിമ്നാജന , മാലിന്യ ശേഖരണ പരിപാടികളെ കുറിചെയ്യുന്ന വിവരങ്ങൾക്കു്, EPA സ്പോൺസർ ചെയ്യുന്ന സ്ഥാപനമായ ദേശീയ കീടനാശിനി വിവര കേന്ദ്രവുമായി (NPIC) ബന്ധപ്പെടുക.
 - The Pesticide Stewardship Alliance (TPSA) (state disposal map) is another source for this type of information./കീടനാശിനി സ്റ്റേറ്റ്വൈഡ് അലയൻസ് (TPSA) (സ്റ്റേറ്റ് ഡിസ്പോസൽ മാപ്പ്) ഇത്തരത്തിലുള്ള വിവരങ്ങളുടെ മറ്റൊരു സ്രോതസ്സാണ്.
 - **State and local laws regarding pesticide disposal may be stricter than the federal requirements on the label.** Be sure to check with your Cooperative Extension Office or State Lead Agency before disposing of your pesticide containers./കീടനാശിനി നിമ്നാജന സംബന്ധിച്ച സംസ്ഥാന, പരാദേശിക നിയമങ്ങൾ ലബേലിലെ ദേശീയ നിർദ്ദേശങ്ങൾ കഠിനമായിരിക്കാം. കീടനാശിനി പാത്രങ്ങൾ നിമ്നാജന ചെയ്യുന്നതിനുമുമ്പ് നിങ്ങളുടെ

കോ-ഓപ്പറേറ്റീവ് എക്സ്റ്റൻഷൻ ഓഫീസുമായോ, സംസ്ഥാന തല മുഖ്യ ഏജൻസിയുമായോ ബന്ധപ്പെടാൻ ശ്രദ്ധിക്കുക.



സാമൂഹികമായ കീടനാശിനി നിരമാജനവും കണ്ടെയ്ൻറ റീസൈക്ലിംഗ് പദ്ധതി/പരിപാടി

- Do NOT pour leftover pesticides down the sink, into the toilet, or down a sewer or street drain.** Pesticides may interfere with the operation of wastewater treatment systems or pollute waterways. Many municipal systems are not equipped to remove all pesticide residues. If pesticides reach waterways, they may harm fish, plants, and other living things./ശേഷിപ്പു കീടനാശിനികൾ സിങ്ക്കിലോ ടോയ്ലറ്റിലോ മലിനജലത്തിലോ അഴുക്കുപാലിലോ ഒഴിക്കരുത്. കീടനാശിനികൾ മലിനജല ശുദ്ധീകരണ സംവിധാനങ്ങളുടെ പരവർത്തനത്തെ തടസ്സപ്പെടുത്തുകയോ ജലസ്രോതസ്സുകൾ മലിനമാക്കുകയോ ചെയ്യാം. പല മുനിസിപ്പൽ സംവിധാനങ്ങളിലും എല്ലാ തരം കീടനാശിനി അവശിഷ്ടങ്ങളും നീക്കം ചെയ്യാനുള്ള സജ്ജീകരണങ്ങളില്ല. കീടനാശിനികൾ ജലസ്രോതസ്സുകളിൽ എത്തിയാൽ, അവ മത്സ്യങ്ങളിനും സസ്യങ്ങളിനും മറ്റ് ജീവജാലങ്ങളിനും ദോഷം ചെയ്യും.
- An empty pesticide container can be as hazardous as a full one because of residues left inside. **Never reuse pesticide containers to carry or store other items, especially food or drinks.** When empty, triple-rinse (see steps below) and dispose of the container according to label instructions. **Never puncture or burn a pressurized or aerosol container – it could explode./** ഒരു ഒഴിഞ്ഞ കീടനാശിനി പാത്രം ഉള്ളിൽ അവശിഷ്ടങ്ങൾ അവശേഷിപ്പു കീടനാശിനിയെ അപകടകരമാണ്. മറ്റ് വസ്തുക്കൾ, പര്യവേഷണപാത്രങ്ങൾ കണ്ടുപോകുന്നതിനോ സൂക്ഷിക്കുന്നതിനോ കീടനാശിനി

പാൽരണ്ടുൾ ഒരിക്കലും ഉപയോഗിക്കരുത്. ശുന്യമാകുമ്പോൾ, മൂന്ന് തവണ കഴുകുക (പുവടയെുളള ഘട്സെൾ കാണുക) ലബേൽ നിർദ്ദേശെൾ അനുസരിച്ഛ അവ നിർമാജനം ചെയ്യുക. ഒരു പ്രഷറസൈഡ് അല്ല്യെകിൽ എയറോസോൾ പാൽരണ്ടുളിൽ ഒരിക്കലും ദ്വാരമുണ്ടാകുകയോ കർതികുകയോ ചെയ്യരുത് - അവ പൊട്ടിത്തരിച്ഛകേകാം.

- Many communities have programs to recycle household waste such as empty bottles and cans. ***Do not recycle any pesticide containers, unless the recycling program specifically accepts pesticide containers*** and you follow the program's instructions for preparing the empty containers for collection./ഒഴിഞ്ഞ കുപ്പികളും കന്നാസുകളും പോലയെുളള ഗാഹിക മാലിന്യെൾ പുനഛക്രമണം ചെയ്യുന്നതിനുളള പരിപാടികൾ പല സംഗെൾകും ഉണ്ട്. റീസക്ലെയിംഗ് പദ്ധതി പ്രകാരം കീടനാശിനി പാൽരണ്ടുൾ പ്രത്യകേമായി സ്വീകരിക്കുകയും, ഒഴിഞ്ഞ പാൽരണ്ടുൾ ശവേരണത്തിനായി തയ്യാറാകുന്നതിനുളള പദ്ധതി നിർദ്ദേശെൾ പാലിക്കുകയും ചെയ്യുന്നിലല്ല്യെകിൽ, കീടനാശിനി പാൽരണ്ടുളൊന്നും കയോ പുനഛക്രമണം ചെയ്യരുത്.

Steps for Triple-rinsing Empty Containers:ശുന്യമായ പാൽരണ്ടുൾ മൂന്ന് തവണ കഴുകുന്നതിനുളള ഘട്സെൾ :



- While still wearing protective equipment, pour any excess pesticide into the sprayer./ മിച്ഛം വരുന്ന് കീടനാശിനികൾ, സംരക്ഷണ ഉപകരണങ്ങളെ ധരിച്ഛിരിക്കുമ്പോഴാണ്, ഏതെങ്കിലും തളിർക്കൽ ഉപകരണങ്ങളിൽ ഒഴിക്കുക.
- Fill pesticide container ¼ full of clean water, replace the cap, and shake the container for 30 seconds. Pour rinse water into the sprayer./ കീടനാശിനി പാത്രങ്ങളിൽ ¼ ഭാഗം ശുദ്ധജലം നിറച്ച് ഭദ്രമായി അടച്ചതിനു അടച്ചതിനുശേഷം 30 സെക്കൻഡ് കുലുക്കുക. കഴുകിയ വെള്ളം തളിർക്കൽ ഉപകരണത്തിൽ ഒഴിക്കുക.
- Repeat two additional times, shaking the container in different directions./ രണ്ട് തവണ ഈ പരീതിയെ ആവർത്തിക്കുക, വ്യത്യസ്ത ദിശകളിലേക്ക് പാത്രം കുലുക്കുക.
- Carefully rinse the outside of the container and the cap over the sprayer (or bucket to catch rinse water)./ ശ്രദ്ധാപൂർവ്വം പാത്രത്തിന്റെ പുറംഭാഗവും മൂടിയും തളിർക്കൽ ഉപകരണത്തിന്റേയോ ബക്കറ്റിന്റേയോ മുകളിൽ വച്ച് കഴുകി, കഴുകുന്ന ജലം ശേഖരിക്കുക
- Dispose of the cap as regular household waste, and dispose of or recycle containers according to local regulations./ മൂടി സാധാരണ ഗാർഹിക മാലിന്യത്തുപോലെ സംസ്കരിക്കുക, പരാദേശിക ചട്ടങ്ങൾക്കനുസൃതമായി പാത്രങ്ങളെ സംസ്കരിക്കുകയോ പുനഃചക്രമണം ചെയ്യുകയോ ചെയ്യുകയോ ചെയ്യുക.
- Apply the diluted rinse material according to label directions./ ലബലിലെ നിർദ്ദേശങ്ങൾ അനുസരിച്ച് ഇത്തരത്തിൽ കഴുകി നേർപ്പിച്ച കീടനാശിനികൾ പരയോഗിക്കുക.

Source: Pesticide Environmental Stewardship/ ഉറവിടം: കീടനാശിനി പരിസ്ഥിതി മേന്മയോട്.

Link: <https://pesticidestewardship.org/> ലിങ്ക്: <https://pesticidestewardship.org>